

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [fi'li:mən; fai-]
Weymouth New Testament in Modern Speech , Philemon
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 菲利蒙

韦茅斯新约圣经现代语言版，腓利门

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - Philemon001 : -
Book 57 Philemon001 : 001
书 - Philemon001 : -

腓利门书 57:1:1

[pɔ:l] , [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , [ænd; ənd] ['tɪməθi] ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] :
Paul , a prisoner for Christ Jesus , and Timothy our brother :
保罗 , 一个 囚犯 为了 基督 耶稣 , 和 蒂莫西 我们的 兄弟 :

为基督耶稣被囚的保罗和我们的弟兄提摩太:

[tu;; tə] [fi'li:mən; fai-] ['aʊə(r)] ['diəli] - [lʌvd] ['feləʊ] ['leɪbərə(r)] —
To Philemon our dearly - loved fellow labourer —
到 菲利蒙 我们的 亲爱的 - 喜爱 同伴 劳动者 —

致我们亲爱的同工腓利门——

- : - [ænd; ənd] [tu;; tə] ['aʊə(r)] ['sɪstə(r)] [æfi:ə] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['kɒmreɪd] [ɑ:r'kɪpəs] —
001 : 002 and to our sister Apphia and our comrade Archippus —
- : - 和 到 我们的 姐姐 阿菲亚 和 我们的 同志 阿尔基普斯 —

001: 002 以及我们的姐妹阿菲亚和我们的同志阿尔基普斯——

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tu;; tə] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
as well as to the Church in your house .
作为 出色地 作为 到 这 教会 在 你的 房子 .

以及你家里的教会。

- : - [meɪ] [greɪs] [bi;; bi] ['grɑ:ntɪd] [tu;; tə] [ju;; jʊ] [ɔ:l] , [ænd; ənd] [pi:s] , [frɒm; frəm] [ɡɒd] ['aʊə(r)]
001 : 003 May grace be granted to you all , and peace , from God our
- : - 可能 优雅 是 的确 到 你 全部 , 和 和平 , 从 上帝 我们的

[ˈfɑ:ðə(r)]
Father
父亲

001: 003 愿天父赐予你们恩典与平安

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] .
and the Lord Jesus Christ .
和 这 主 耶稣 基督 .

以及主耶稣基督。

- : - [ai] [gɪv] [kən'tɪnjuəl] [θærŋks] [tu:; tə][maɪ][gɒd] [waɪl] ['meɪkɪŋ] ['men(ə)n][ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
001 : 004 I give continual thanks to my God while making mention of you ,
- : - 我 给 持续的 谢谢 到 我的 上帝 尽管 制作 提到 的 你 ,
001: 004 我在提及你的时候，不断地感谢我的上帝，

[maɪ]['brʌðə(r)] , [ɪn][maɪ] [preə(r)z] ,
my brother , in my prayers ,
我的 兄弟 , 在 我的 祈祷 ,

我的兄弟，我在祈祷中，

- : - [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai][hɪə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
001 : 005 because I hear of your love and of the faith which you
- : - 因为 我 听到 的 你的 爱 和 的 这 信仰 哪个 你
001: 005 因为我听说了你们的爱和你们的信仰

[hæv; həv] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]['mænɪfest] [tə'wɔ:dz]
have towards the Lord Jesus and which you manifest towards
有 向 这 主 耶稣 和 哪个 你 显现 向
你对主耶稣所怀有的爱，以及你向祂所显明的爱

[ɔ:l] [gɔ:dz] ['pi:p(ə)l] ;
all God's people ;
全部 神的 人们 ;

上帝的子民；

- : - [preɪŋ] [æz; əz][ai][du:; də] , [ðæt][ðeə(r)] [pɑ:ˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [meɪ]
001 : 006 praying as I do , that their participation in your faith may
- : - 祈祷 作为 我 做 , 那 他们的 参与 在 你的 信仰 可能
001: 006 像我一样祈祷，愿他们也能参与到你们的信仰中来

[rɪ'zʌlt] [ɪn]['ʌðə(r)z] ['fʊli] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [raɪt] [ə'fekʃn]
result in others fully recognizing all the right affection
结果 在 其他的 完全 识别 全部 这 正确的 感情
结果是让其他人充分认识到所有正确的爱意

[ðæt] [ɪz][ɪn][ju: 'es] [tə'wɔ:d] [kraɪst] . - : -
that is in us toward Christ . 001 : 007
那 是 在 我们 朝向 基督 . - : -

那是我们里面对基督的旨意。001: 007

[fɔ:(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] ,
For I have found great joy and comfort in your love ,
为了 我 有 成立 伟大的 喜悦 和 舒适 在 你的 爱 ,
因为我从你的爱中找到了极大的喜乐和安慰，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][gɔ:dz] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bi:n] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ,
because the hearts of God's people have been , and are ,
因为 这 心 的 神的 人们 有 到过 , 和 是 ,
因为上帝子民的心过去是，现在也是，

[rɪ'freft] [θru:] [ju:; jʊ] , [maɪ]['brʌðə(r)] . - : -
refreshed through you , my brother . 001 : 008
焕然一新 通过 你 , 我的 兄弟 . - : -

感谢你，我的兄弟。001:008

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ðəʊ] [ai] [maɪt] [wɪð] [kraɪsts] [ɔ:'θɒrəti] [spi:k] ['veri] ['fri:li] [ænd; ənd][ɔ:də(r)][ju:, jʊ][tu:, tə][du:, də]
though I might with Christ's authority speak very freely and order you to do
尽管 我 可能 和 基督的 权威 说话 非常 自由 和 命令 你 到 做
[wɒt] [ɪz] ['fɪtɪŋ] , - :
what is fitting , 001 :
什么 是 配件 , - :

虽然我可以奉基督的名自由发言，命令你们去做合宜的事，001：

- [aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['lʌvz] [seɪk] [ðæt] — [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] — [ɔ:l'dəʊ] [ai][eɪ 'em] [nʌn] ['lðə(r)]
009 it is for love's sake that — instead of that — although I am none other
- 它 是 为了 爱的 清酒 那 — 反而 的 那 — 虽然 我 是 没有任何 其他
[ðæn; ðən] [pɔ:l] [ðə; ði] [eɪdʒd] ,
than Paul the aged ,
比 保罗 这 老年人 ,

009 正是为了爱，而不是那样——尽管我就是年迈的保罗，

[ænd; ənd][eɪ 'em] [naʊ] [ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , - : -
and am now also a prisoner for Christ Jesus , 001 : 010
和 是 现在 还 一个 囚犯 为了 基督 耶稣 , - : -

现在我也为基督耶稣被囚禁了。

[ai] [ɪn'tri:t] [ju:, jʊ][ɒn] [br'hɑ:f] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [tʃaɪld] [hu:z] ['fɑ:ðə(r)][ai][hæv; həv]
I entreat you on behalf of my own child whose father I have
我 恳求 你 在 代表 的 我的 自己的 孩子 谁 父亲 我 有
我代表我的孩子恳求您，我的孩子的父亲.....

[br'kʌm] [waɪl] [ɪn][maɪ] [tʃeɪnz] — [ai] [mi:n] [oʊ'nɛsɪməs] . - : -
become while in my chains — I mean Onesimus . 001 : 011
变得 尽管 在 我的 链条 — 我 意思是 奥尼西姆斯 . - : -

在我身陷囹圄之时——我指的是奥尼西姆。001: 011

['fɔ:məli] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['ju:sləs] [tu;; tə][ju:, jʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] — [tru:] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] —
Formerly he was useless to you , but now — true to his name —
以前 他 曾是 无用 到 你 , 但 现在 — 真的 到 他的 姓名 —
他以前对你毫无用处，但现在——名副其实——

[hi;; hi][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ju:z][tu;; tə][ju:, jʊ][ænd; ənd][tu;; tə][em 'i:] .
he is of great use to you and to me :
他 是 的 伟大的 使用 到 你 和 到 我 :
他对你我都很有帮助。

- : - [ai][eɪ 'em] ['sendɪŋ] [hɪm] [bæk] [tu;; tə][ju:, jʊ] , [ðəʊ] [ɪn][səʊ] ['du:ɪŋ] [ai][send]
001 : 012 I am sending him back to you , though in so doing I send
- : - 我 是 发送 他 后退 到 你 , 尽管 在 所以 正在做 我 发送
001: 012 我要把他送回给你，虽然这样做我却送走了

[pɑ:t] [ɒv; əv][maɪ'self] . - : -
part of myself . 001 : 013
部分 的 我 . - : -
我的一部分.001: 013

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [ki:p] [hɪm][æt; ət][maɪ][saɪd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu;; tə] [ə'tend]
It was my wish to keep him at my side for him to attend
它 曾是 我的 希望 到 保持 他 在 我的 边 为了 他 到 出席
我希望他能留在我身边，以便他能出席。

[tu;; tə][maɪ] ['wɒnts] , [æz; əz][ɔ:(r); jə(r)] [reprɪ'zentətɪv] , ['dʒʊərəɪŋ][maɪ] [ɪm'prɪznmənt]
to my wants , as your representative , during my imprisonment
到 我的 想要 , 作为 你的 代表 , 期间 我的 监禁
作为你的代表，在我被监禁期间，满足我的愿望

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [nju:z] . - : -
for the Good News . 001 : 014
为了 这 好的 消息 : - : -

好消息.001: 014

[ˈəʊnli][ai] [wɪʃt] [tu:; tə][du:; də] [ˈnʌθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [kənˈsent] , [səʊ] [ðæt]
Only I wished to do nothing without your consent , so that
仅有的 我 希望 到 做 没有什么 没有 你的 同意 , 所以 那
我只是不想在没有你同意的情况下做任何事, 所以

[hɪz; ɪz][kaɪnd][ˈæk(jə)n][əv; əv] [jɔ:z] [maɪt] [nɒt][bi:; bi] [dʌn] [ˈʌndə(r)] [ˈpreʃə(r)] ,
his kind action of yours might not be done under pressure ,
他的 种类 行动 的 你的 可能 不是 是 完毕 在下面 压力 ,
你这种善举或许并非出于压力,

[bʌt; bət] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈvɒləntəri] [wʌn] . - : -
but might be a voluntary one . 001 : 015
但 可能 是 一个 自愿 一 . - : -

但可能是自愿的。 001: 015

[fɔ:(r); fə(r)] [pəˈhæps] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈri:z(ə)n] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:tid] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ]
For perhaps it was for this reason he was parted from you
为了 也许 它 曾是 为了 这 原因 他 曾是 分手了 从 你
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
for a time ,
为了 一个 时间 ,
或许正是因为这个原因, 他才和你暂时分开。

[ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [rɪˈsi:v] [hɪm] [bæk] [ˈhəʊli] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] [jɔ:z] ;
that you might receive him back wholly and for ever yours ;
那 你 可能 收到 他 后退 完全 和 为了 曾经 你的 ;
愿你能够完全地、永远地重新拥有他;

- : - [nəʊ][lɒŋgə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] ,
001 : 016 no longer as a slave ,
- : - 不 更长 作为 一个 奴隶 ,

001: 016 不再是奴隶,

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [sleɪv] — [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)] [prɪˈkju:liəli] [dɪə(r)][tu:; tə][em ˈi:]
but as something better than a slave — a brother peculiarly dear to me
但 作为 某物 更好的 比 一个 奴隶 — 一个 兄弟 奇特地 亲爱的 到 我
,
:
,
但他比奴隶好得多——他是我格外珍爱的兄弟。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈdɪrər] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [bəʊθ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeləʊ]
and even dearer to you , both as a servant and as a fellow
和 甚至 更贵 到 你 , 两个都 作为 一个 仆人 和 作为 一个 同伴
[ˈkrɪstʃən] . - : -
Christian . 001 : 017
基督教 : - : -

对你而言, 无论是作为仆人还是作为基督徒同伴, 都更加亲切。 001: 017

[ɪf] [ˈðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [rɪˈgɑ:d] [em ˈi:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒmreɪd] , [rɪˈsi:v] [hɪm][æz; əz] [ɪf]
If therefore you regard me as a comrade , receive him as if
如果 所以 你 看待 我 作为 一个 同志 , 收到 他 作为 如果
因此, 如果你视我为同志, 就请像对待同志一样接纳他。

[hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][ai][maɪˈself] . - : -
he were I myself . 001 : 018
他 是 我 我 . - : -

他就是我本人。 001:018

[ænd; ʌnd] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈevə(r)] [dɪsˈɒnɪst] [ɔː(r)][ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [det] , ['deɪt][ˌem ˈiː]

And if he was ever dishonest or is in your debt , debit me
和 如果 他 曾是 曾经 不诚实 或者 是 在 你的 债务 , 借方 我

如果他曾经不诚实或欠你钱,就从我这里扣除。

[wɪð] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] .

with the amount .
和 这 数量 .

金额。

- : - [ai] [pɔːl] [raɪt] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hænd] — [ai] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][ɪn] [fʊl] .

001 : 019 I Paul write this with my own hand — I will pay you in full .
- : - 我 保罗 写 这 和 我的 自己的 手 — 我 将要 支付 你 在 满的 .

001: 019 我保罗亲笔写下这封信——我会全额偿还你。

([ai] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [əʊ] [ˌem ˈiː][ˈiːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [self] .) - : -
(**I say nothing of the fact that you owe me even your own self .**) **001 : 020**
(我 说 没有什么 的 这 事实 那 你 欠 我 甚至 你的 自己的 自己 .) - : -

(我更没提你连自己都欠我一个人情。) 001: 020

[jes] , [ˈbrʌðə(r)] , [duː; də][ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈfeɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [seɪk] .

Yes , brother , do me this favour for the Lord's sake .
是的 , 兄弟 , 做 我 这 偏爱 为了 这 主场 清酒 .

是的,兄弟,看在主的份上,帮我这个忙吧。

[rɪˈfreʃ] [maɪ] [hɑːt] [ɪn] [kraɪst] . - : -

Refresh my heart in Christ . 001 : 021
刷新 我的 心 在 基督 . - : -

求主在基督里更新我的心。 001: 021

[ai] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [ˈkɒnfɪdəns] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [maɪ] [ˈwɪʃɪz] ,

I write to you in the full confidence that you will meet my wishes ,
我 写 到 你 在 这 满的 信心 那 你 将要 见面 我的 愿望 ,

我满怀信心地写信给你,相信你会满足我的愿望。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] [seɪ] . - : -

for I know you will do even more than I say . 001 : 022
为了 我 知道 你 将要 做 甚至 更多的 比 我 说 . - : -

因为我知道你一定会做得比我说的还要多。 001: 022

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prəˈvaɪd] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] [həʊp]

And at the same time provide accommodation for me ; for I hope
和 在 这 相同的 时间 提供 住宿 为了 我 ; 为了 我 希望

同时,也请为我提供住宿;因为我希望

[ðæt] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] [ai][æɪ; ʃəl][biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] . - : -

that through your prayers I shall be permitted to come to you . 001 : 023
那 通过 你的 祈祷 我 将 是 允许 到 来 到 你 . - : -

愿你们的祈祷使我得以来到你们身边。 001: 023

[ˈgriːtɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ][ˈbrʌðə(r)] , [frɒm; frəm] - [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈprɪz(ə)nə(r)]

Greetings to you , my brother , from Epaphras my fellow prisoner
问候 到 你 , 我的 兄弟 , 从 - 我的 同伴 囚犯

我的兄弟,我的狱友以巴弗向你问安。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ;

for the sake of Christ Jesus ;
为了 这 清酒 的 基督 耶稣 ;

为了基督耶稣的缘故;

- : - [ænd; ənd][frɒm; frəm][mɑ:k] , [ˌærɪˈstɑ:kəs] , [ˈdi:məs] , [ænd; ənd] [lu:k] , [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈwɜ:kəz]
001 : 024 and from Mark , Aristarchus , Demas , and Luke , my fellow workers
- : - 和 从 标记 , 阿里斯塔克斯 , 德马斯 , 和 卢克 , 我的 同伴 工人
.
.
.
.
001 : 025
- : -

001: 024 以及我的同工马可、亚里达古、底马和路加。001: 025

[meɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi] [wɪð] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv]
May the grace of our Lord Jesus Christ be with the spirit of every one of
可能 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 这 精神 的 每一个 一 的
[ju:; jʊ] .
you :
你 :

愿我们主耶稣基督的恩典与你们各人的心灵同在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

